

**4. Personal**

## 4.8. Gehaltsamt für Lehrpersonal

**4. Personale**

## 4.8. Ufficio Stipendi personale insegnante

Bozen / Bolzano, 11.01.2023

Bearbeitet von / redatto da:  
Karl Telser  
Tel. 0471-412281  
[karl.telser@provinz.bz.it](mailto:karl.telser@provinz.bz.it)

Zur Kenntnis: An die Personalabteilung  
Per conoscenza: Alla Ripartizione Personale

An alle Schulen staatlicher Art der Autonomen  
Provinz Bozen  
An alle Bildungsdirektionen

A tutte le scuole statali di ogni ordine e grado  
della Provincia Autonoma di Bolzano  
A tutte le direzioni di formazione e d'istruzione

An das Pensionsamt für das Lehrpersonal  
All'ufficio pensioni del personale docente

**Anwendung der neuen Kollektivverträge,  
IVC 2019-2021, Informationen zum IRPEF-  
Bonus 2023 (ex Bonus Renzi), Übermittlung  
von Daten zu den Nebentätigkeiten an das  
Gehaltsamt**

**Applicazione dei nuovi contratti collettivi,  
IVC 2019-2021, informazioni bonus IRPEF  
2023 (ex bonus Renzi), trasmissione dei dati  
sulle attività secondarie all'Ufficio Stipendi**

Sehr geehrte Führungskräfte,  
Sehr geehrte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter  
in den Sekretariaten,

Egregi dirigenti,  
Carissime collaboratrici e carissimi  
collaboratori delle segreterie scolastiche,

hiermit bitte ich Sie, dem Lehrpersonal  
nachstehende Informationen zukommen zu  
lassen:

vi chiedo gentilmente di inviare le seguenti  
informazioni al personale docente:

## a) Anwendung Kollektivverträge

## a) Applicazione dei contratti collettivi

Wie Sie sicherlich wissen, steht der erste  
Landeskollektivvertrag für das staatliche  
Lehrpersonal für den Zeitraum 2022-2024 kurz  
vor der definitiven Unterzeichnung durch die  
Vertragsparteien. Sobald dieser in Kraft tritt  
nach der Veröffentlichung im Amtsblatt, wird  
das Gehaltsamt die nötigen Änderungen am  
Gehaltsprogramm vornehmen lassen,  
Kontrollen durchführen und die  
Auszahlung/Anwendung durchführen.  
Voraussichtlich wird die Auszahlung im Monat  
April stattfinden (natürlich erfolgt die Zahlung  
rückwirkend), da im März das Amt mit den CU-  
Erklärungen für das gesamte Lehrpersonal  
beschäftigt sein wird.

Come certamente saprete, il primo contratto  
collettivo provinciale per il personale docente  
statale per il periodo 2022-2024 sta per essere  
definitivamente firmato dalle parti contraenti.  
Non appena entrerà in vigore dopo la  
pubblicazione sul bollettino ufficiale, l'Ufficio  
Stipendi provvederà ad apportare le modifiche  
necessarie al programma salariale, ad  
effettuare i dovuti controlli e ad eseguire il  
pagamento/l'applicazione.  
Probabilmente il versamento avverrà nel mese  
di aprile (naturalmente, il pagamento sarà  
retroattivo), poiché nel mese di marzo l'Ufficio  
sarà impegnato con le dichiarazioni CU per  
tutto il personale docente.



Am 06.12.2022 wurde der neue staatliche Kollektivvertrag unterzeichnet. Dieser Vertrag bringt eine Erhöhung des Grundgehalts des staatlichen Lehrpersonals mit sich. In der Autonomen Provinz Südtirol ist der gesamtstaatliche Vertrag zwar ebenfalls verpflichtend umzusetzen, jedoch erst nachdem das Land die notwendige Finanzierung für den Vertrag gefunden hat. Die Kosten für die Umsetzung des staatlichen Vertrages belaufen sich auf circa 22 Mio. Euro. In den nächsten 1-2 Monaten werden die notwendigen Schritte zur Finanzierung beschlossen und die Umsetzung geplant. Wir planen die Anwendung des Vertrages bis spätestens Mai 2023 durchzuführen, auch hier erfolgt die Zahlung natürlich rückwirkend.

#### b) IVC 2019-2021

Mit Inkrafttreten des neuen staatlichen Vertrages hat das Ministerium für Wirtschaft und Finanzen mitgeteilt, dass die Ersatzvergütung für die vertragsfreie Zeit für den Zeitraum 2019-2021 ab Jänner 2023 nicht mehr zusteht und die Zahlungen zu stoppen sind. Dies bedeutet, dass das Brutto-Gehalt im Jänner um den Betrag der IVC 2019-2021 reduziert wird und nur mehr die IVC 2022-2024 ausbezahlt wird. Bei der Reduzierung handelt es sich um Brutto-Beträge von circa 10-20 Euro je nach Dienstalter des Lehrpersonals. Bei Anwendung des neuen Vertrages im Mai, wird die IVC des gesamten Zeitraums 2019-2021 zurückgefordert, dies weil die Erhöhungen des neuen Vertrages diese Vorschusszahlungen schon inkludieren. Es wird also die IVC zurückgefordert und die neuen Erhöhungen werden nachbezahlt so wie vom Art 3 letzter Absatz des neuen gesamtstaatlichen Kollektivvertrages vorgesehen, denn die IVC ist nichts anderes als ein Vorschuss auf die zukünftigen vertraglichen Erhöhungen.

#### c) IRPEF-Bonus 2023 (ex Renzi)

Auch im Steuerjahr 2023 wurde der IRPEF-Bonus von 100 Euro pro Monat wieder bestätigt, es hat keine Änderungen zum Vorjahr gegeben, dennoch nutze ich die Gelegenheit, um Sie auf einige Dinge aufmerksam zu machen:

- Jenem Personal mit Brutto-Einkommen unter 15.000 Euro/Jahr wird dieses Amt den Bonus

Il 06.12.2022 è stato sottoscritto il nuovo contratto collettivo statale. Questo contratto prevede un aumento dello stipendio base del personale docente statale. Anche nella provincia autonoma dell'Alto Adige il contratto nazionale deve essere obbligatoriamente applicato, ma solo dopo che la provincia avrà trovato i fondi necessari.

I costi di attuazione del contratto statale ammontano a circa 22 milioni di euro.

Nei prossimi 1-2 mesi saranno decisi i passi necessari per il finanziamento e ne sarà pianificata l'attuazione. Prevediamo di attuare il contratto al più tardi entro maggio 2023; anche in questo caso, il pagamento sarà ovviamente retroattivo.

#### b) IVC 2019-2021

Con l'entrata in vigore del nuovo contratto statale, il Ministero dell'Economia e delle Finanze ha informato che l'indennità di vacanza contrattuale per il periodo 2019-2021 non esisterà più a partire da gennaio 2023 e che i pagamenti saranno interrotti. Ciò significa che lo stipendio lordo di gennaio sarà ridotto dell'importo dell'IVC 2019-2021 e che verrà pagata solo l'IVC 2022-2024. Si tratta di una riduzione di circa 10-20 euro lordi, a seconda dell'anzianità del personale docente. Quando il nuovo contratto sarà applicato a maggio, l'IVC dell'intero periodo 2019-2021 dovrà essere restituita, perché gli aumenti del nuovo contratto comprendono già questi anticipi.

L'IVC sarà quindi recuperata e saranno erogati gli arretrati come previsto dall'ultimo comma dell'art. 3 del nuovo CCNL, poiché l'IVC non è altro che un anticipo dei futuri aumenti contrattuali.

#### c) IRPEF-Bonus 2023 (ex Renzi)

Il bonus IRPEF di 100 euro al mese è stato confermato anche per l'anno fiscale 2023, non ci sono state modifiche rispetto all'anno precedente, ma vorrei comunque cogliere l'occasione per richiamare la vostra attenzione su alcuni aspetti:

- Per il personale con un reddito lordo inferiore a 15.000 euro/anno, questo ufficio pagherà automaticamente il



automatisch auszahlen, außer es liegt eine Verzichtserklärung vor, welche jährlich neu einzureichen ist.

- Jenem Personal mit einem Brutto-Einkommen zwischen 15.000 und 28.000 Euro zahlt dieses Amt den Bonus auf Basis jener Daten aus, welche im Besitz des Amtes sind. Da es sein kann, dass wir auf Grund der uns aufliegenden Daten den Bonus nicht auszahlen oder reduziert auszahlen, dieser aber effektiv zustehen oder höher zustehen könnte, bitten wir das Personal dieser Einkommenskategorie die Voraussetzungen zu prüfen und den Bonus eventuell über die Steuererklärung zu berichtigen.
- Personal mit einem Brutto-Einkommen über 28.000 Euro muss keine Verzichtserklärung ausfüllen, da der Bonus nicht zusteht.

Wann kann es nützlich sein auf den Bonus zu verzichten bzw. auf die Auszahlung über das Gehalt zu verzichten und den Bonus über die Steuererklärung zu erhalten?

- Wenn noch weitere steuerpflichtige Nebeneinkommen vorliegen und somit in der Steuererklärung ein Jahre-Brutto-Einkommen über 15.000 bzw. 28.000 aufscheint. In diesem Fall ist ein Verzicht ratsam, da es sein kann, dass ansonsten der Bonus zurückerstattet werden muss.
- In all jenen Situationen, wo Unsicherheit bzgl. der voraussichtlichen Höhe des Jahreseinkommens herrscht, denn sollte der Bonus zustehen, kann dieser über die Steuererklärung immer noch geltend gemacht werden.

Nähere Informationen zum IRPEF-Bonus erhalten Sie auch über die Homepage des Gehaltsamtes, dort finden Sie auch das Verzichts-Formular.

<https://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/personal-landesdienst/gehaelter/steuern-steuerabzuege-gehaelter.asp>

bonus, a meno che non venga fornita una dichiarazione di rinuncia che deve essere ripresentata ogni anno.

- Per il personale con un reddito lordo compreso tra i 15.000 e i 28.000 euro, questo Ufficio paga il bonus sulla base dei dati in suo possesso. Poiché è possibile che il bonus non venga erogato o che venga erogato in misura ridotta sulla base dei dati in nostro possesso, ma che il bonus sia effettivamente dovuto o possa essere dovuto in misura maggiore, chiediamo al personale di questa categoria di reddito di verificare i propri requisiti ed eventualmente di correggere il bonus attraverso la dichiarazione dei redditi.
- Il personale con un reddito lordo superiore a 28.000 euro non deve compilare la dichiarazione di rinuncia perché non ha diritto al bonus.

Quando può essere utile rinunciare al bonus, cioè rinunciare al suo pagamento tramite lo stipendio e ricevere il bonus tramite la dichiarazione dei redditi?

- Se ci sono altri redditi aggiuntivi tassabili e perciò nella dichiarazione dei redditi compare un reddito annuo lordo superiore a 15.000 ed a 28.000. In questo caso, è consigliabile una rinuncia, perché altrimenti il bonus potrebbe dover essere restituito.
- In tutte quelle situazioni in cui regna incertezza sull'ammontare previsto del reddito annuale, perché se il bonus è dovuto può comunque essere richiesto tramite la dichiarazione dei redditi.

Maggiori informazioni sul bonus IRPEF sono disponibili anche sulla homepage dell'Ufficio Stipendi, dove si trova anche il modulo di rinuncia.

<https://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/personale-provincia/stipendi/imposte-e-detrazioni-d-imposta.asp>



d) Übermittlung von Daten zu den Nebentätigkeiten

Wir möchten das Lehrpersonal informieren, dass dem Gehaltsamt grundsätzlich keine Einkommensdaten von Nebentätigkeiten übermittelt werden müssen, ausgenommen folgende Situationen:

- Es wurden bezahlte Tätigkeiten für andere öffentliche Institutionen oder Ämter der Autonomen Provinz Bozen oder des Staates durchgeführt, wo für die erhaltene Vergütung keine CU-Erklärung von Seiten der Institution ausgestellt wird. In diesen Fällen benötigen wir die Einkommensbescheinigungen um diese in das CU unseres Amtes einfließen lassen zu können. Wir empfehlen bei Annahme des Auftrages einfach nachzufragen, ob ein CU für die Vergütung ausgestellt wird oder nicht.
- Lehrpersonen, welche einen Lehrauftrag mit der Autonomen Provinz Bozen abschließen und vorher in der Privatwirtschaft oder bei einem anderen öffentlichen Arbeitgeber tätig waren, können beim vorherigen Arbeitgeber eine provisorische CU-Erklärung beantragen und diese dem Gehaltsamt übermitteln, dann werden wir diese Daten ebenfalls bereits berücksichtigen.

Bei gelegentlich selbständigen Tätigkeiten, Tätigkeiten mit Honorarnote oder Spesenote, bei freiberuflichen Tätigkeiten, allen Tätigkeiten wo bereits eine CU-Erklärung erstellt wird, anderen Einkommensarten/formen benötigen wir keinerlei Daten. Ich möchte noch darauf hinweisen, dass dieses Amt nicht für juristische Fragen im Bereich der Nebentätigkeiten zuständig ist, dort liegt die Zuständigkeit bei den jeweiligen Bildungsdirektionen.

Ich bedanke mich für die Zusammenarbeit

d) trasmissione dei dati sulle attività secondarie

Desideriamo informare il personale docente che, in linea di principio, non vanno presentati all'Ufficio Stipendi i dati relativi ai redditi da attività secondarie, ad eccezione delle seguenti situazioni:

- Nei casi in cui sono state svolte attività retribuite per altre istituzioni pubbliche o uffici della Provincia Autonoma di Bolzano o dello Stato, dove l'istituzione non ha rilasciato alcuna dichiarazione CU per i compensi erogati. In questi casi, abbiamo bisogno delle certificazioni di reddito per poterle inserire nel CU del nostro ufficio. Al momento dell'accettazione dell'incarico, si consiglia di chiedere se viene emesso un CU per il compenso o meno.
- Gli insegnanti che stipulano un contratto di insegnamento con la Provincia Autonoma di Bolzano e che in precedenza hanno lavorato nel settore privato o per un altro datore di lavoro pubblico, possono richiedere una dichiarazione CU provvisoria al precedente datore di lavoro e presentarla all'ufficio stipendi, nel qual caso terremo già in considerazione anche questi dati.

Nel caso di attività autonome occasionali, attività con nota spese o parcella, attività di libera professione, tutte le attività per le quali è già stata redatta una dichiarazione CU, altre tipologie/forme di reddito, non necessitiamo di alcun dato. Vorrei anche sottolineare che questo ufficio non è responsabile delle questioni legali nel settore delle attività secondarie, in quanto questo è di competenza delle rispettive Sovrintendenze.

Ringrazio per la collaborazione

Karl Telser

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)